



# 中国戏曲学院

National Academy of Chinese Theatre Arts

国际学生硕士学位项目申请表 (M.A.)  
APPLICATION TO MA PROGRAMS  
(INTERNATIONAL STUDENT)

## 个人信息/Personal Information

姓/Family Name:

名/Given Name :

国籍/Nationality:

男/ Male

女/ Female

护照号码. Passport No. :

宗教/Religion :

出生日期/Birth date (D/M/Y) :

出生地点/Birth place :

电话/Tel:

邮箱/Email:

当前地址/Current Address:

永久地址/Permanent Address:

职业/Occupation:

最后学历/Highest level of education completed:

汉语能力/Level of Chinese Language

HSK5

HSK6

照片 photo

备注: HSK 为中国国家汉办设立的系列汉语水平考试。申请硕士学位项目者须具有至少 HSK 5 汉语水平。

Notes: HSK is a series of Chinese proficiency tests. Master's program applicants should reach the level of HSK 5 or above.

请根据当年招生简章填写拟报考的系部和专业

Please write down the department and the study/research field you want to get in. Please consult the annual *Application to Research and Taught Postgraduate Programs (International Students)* for details.

研究领域 Study/research field:

系部 Department:

我将同本申请表一同提交如下材料的原件扫描件/ I will submit the scanned versions of the original documentation listed as follows along with my application.

1. 招生简章要求的学历或学位证书以及学习成绩单/ Certificate of a college or university degree, or certificate of the completion of college or higher education; and transcripts
2. 护照照片 (JPG) Passport-size photo
3. 有效外国护照扫描件/Valid passport issued by the foreign country which you are a citizen of.
4. 相关领域两位副教授及以上职称人士推荐信/Recommendation letters from two professors in related field;
5. 个人简历及学习计划。汉语撰写，计划不少于 800 字/CV and study plan written in Chinese language (your plan should be no less than 800 Chinese characters) ;
6. HSK5 级及以上水平证明材料/Necessary documentation to certify your Chinese language level (for example, certificate of HSK 5 or above);
7. 半年以内的正规医疗机构的体检报告，报告须包含甲乙肝、HIV、精神类疾患筛查结果、X 光胸透结果 Medical checkup report in the latest 6 months issued by a medical institution with practice license. The report should includes results of Hepatitis A&B, HIV, mental ailments screening, and Chest X-ray checks.
8. 无犯罪记录证明 Non-criminal record issued by local police or foreign embassies to China;
9. 在华事务担保人及确认书 Your guardian's affirmation letter.

注: 第(1)(4)(8)(9)项材料如非中文或英文，需附上公证或发证单位的中文翻译件。If the documentation required by Article (1) ,(4),(8) and (9) are not in Chinese or English language, the Chinese version of them issued by notarized or certified units should be included.

如申请人所填信息及提供材料被发现有任何虚假或不实，中国戏曲学院保留取消其申请资格的权利。/  
NACTA reserves the right to cancel the application if any information or documentation given is found to be untrue, false or incorrect.

**我保证申请表中所填写的内容和提供的全部材料真实无误。/I affirm that all information and materials given are true and correct.**

申请人本人签字/Signature of the applicant: \_\_\_\_\_

日期/Date(D/M/Y) : \_\_\_\_\_.

说明：如需财政资助，申请人在获得入学录取通知书后可申请奖学金。

奖学金申请表下载地址 <http://en.nacta.edu.cn/Admissions/Scholarship/index.htm>

Note: If you need financial support, please download and fill up Beijing Government Scholarship Application (<http://en.nacta.edu.cn/Admissions/Scholarship/index.htm>) when admitted.

# 在华事务担保书

## LETTER OF GUARDIAN

### 担保人申明 Guardian's Affirmation

本人愿意作为 \_\_\_\_\_ (国籍) 留学生 \_\_\_\_\_ (姓名) 在中国戏曲学院学习期间的事务担保人, 并担保如下事项:

I am willing to be the guardian of \_\_\_\_\_ (name of the student), from \_\_\_\_\_ (nationality) during his/her study at the National Academy of Chinese Theatre Arts (NACTA), and hereby affirm the following terms:

1. 监督该生不做来华学习目的以外的活动并遵守中国的法律;  
To supervise the student to make sure that he/she will abide by the laws of Chinese government and will not engage in any illegal activity.
2. 督促该生努力学习并遵守学校的各项规章制度;  
To ensure that the student will study hard and observe all rules and regulations of NACTA.
3. 督促该生按时缴纳各项费用, 如该生不能支付将由本人负责支付;  
To ensure that the student will pay on time the expenses required and once he/she is unable to do it, I will bear the expenses.
4. 负责该生在校学习期间发生事故的處理工作。  
To be responsible for any unexpected event that happens during his/her stay at NACTA.

### 担保人资料 Guardian's Information

姓名 Name	性别 Gender	年龄 Age
国籍 Nationality	与被担保学生关系 Relationship with the student	
工作单位 Company		
家庭住址 Home Address	电话 Tel	
	传真 Fax	
	电子邮件 E-mail	
签名 Signature	日期 Date	

### 有关说明(Notes):

1. 凡与此学生有关系的成年人或合法机构, 无论在中国境内还是境外, 均可作为该生的担保人;  
The guardian of a foreign student at NACTA could be an individual adult, or an organization. The guardian may be inside or outside of China.
2. 担保人记录应如实填写, 并需附有担保人有效证件的复印件。  
All of the above information must be accurate and complete. And a copy of the guardian's ID or passport must be provided together with this letter.